

EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

FÖRCH FRESHAIR



Produced for



Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Germany

Produced by

optrel tec ag
Industriestrasse 2
9630 Wattwil
Switzerland

(optrel model: hpg-blower)



(EN)	UK DECLARATION OF CONFORMITY	2
(EN)	EU DECLARATION OF CONFORMITY	2
(DE)	EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	3
(ES)	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD	3
(FR)	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	4
(BG)	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	4
(DK)	EU OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING	5
(ET)	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	5
(FI)	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	6
(EL)	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	6
(GA)	DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE	7
(IT)	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	7
(HR)	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	8
(LV)	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	8
(LT)	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	9
(MT)	DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE	9
(NL)	EU-CONFORMITEITSVERKLARING	10
(PL)	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	10
(PT)	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE	11
(RO)	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE	11
(SV)	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	12
(SK)	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	12
(SL)	IZJAVA EU O SKLADNOSTI	13
(CS)	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	13
(HU)	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	14

Signed for and on behalf of: **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

Wattwil, 08.07.2024



Gasser Andreas, Quality manager

(EN) UK DECLARATION OF CONFORMITY

- 1) PPE - powered air purifying respirator model **Förch FRESHAIR** for combination with a welding helmet **Förch Clear View Air; Förch Panorama Air** or **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: optrel tec ag – see point 2)
- 4) Object of the declaration: respirator model Förch FRESHAIR. As variants:
 - Förch FRESHAIR blower equipped with a standard battery or a longlife battery
 - As an option: an odor filter can be equipped additional to the particle filter
- 5) The object of the declaration described in point 4) is in conformity with the essential safety and health requirements of the ppe regulation 2016/425 and the ppe enforcement regulation 2018, as amended.
- 6) Reference to the relevant harmonised standards used / EU type examination



Product type	Model	Certificate-N°	Test report-N°	harmonised Standards used	Markings / Class	EU type examination (Module B) performed and certificate issued by
Respirator	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Respirator	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Respirator	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) The PPE is subject to the conformity assessment procedure Module C2 under surveillance of the notified body: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified Body 1024

Signed for and on behalf of (signature see first page):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY

- 1) PPE - powered air purifying respirator model **Förch FRESHAIR** for combination with a welding helmet **Förch Clear View Air; Förch Panorama Air** or **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: optrel tec ag – see point 2)
- 4) Object of the declaration: respirator model Förch FRESHAIR. As variants:
 - Förch FRESHAIR blower equipped with a standard battery or a longlife battery
 - As an option: an odor filter can be equipped additional to the particle filter
- 5) The object of the declaration described in point 4) is in conformity with the essential safety and health requirements according to Annex2 of the ppe regulation (EU) 2016/425
- 6) Reference to the relevant harmonised standards used / EU type examination



Product type	Model	Certificate-N°	Test report-N°	harmonised Standards used	Markings / Class	EU type examination (Module B) performed and certificate issued by
Respirator	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Respirator	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Respirator	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) The PPE is subject to the conformity assessment procedure Module C2 under surveillance of the notified body: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified Body 1024

Signed for and on behalf of (signature see first page):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(DE) EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- 1) PSA - Partikelfiltergerät Modell **Förch FRESHAIR** zur Kombination mit einem Schweissshelm **Förch Clear View Air**; **Förch Panorama Air** oder **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: optrel tec ag – siehe Punkt 2)
- 4) Gegenstand der Erklärung: Filtergerät Modell Förch FRESHAIR Als Varianten:
 - Förch FRESHAIR Gebläseeinheit mit Standardbatterie oder einer Longlifebatterie
 - Optional: Das Gerät kann zusätzlich zum Hauptfilter mit einem Geruchsfilter bestückt werden
- 5) Der unter 4) genannte Gegenstand ist konform mit den grundlegenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit nach Anhang II der PSA Verordnung (EU) 2016/425
- 6) Verwendete harmonisierte Normen / EU Baumusterprüfung



Produkt-Typ	Modell	Zertifikats-Nr	Testbericht-Nr	Verwendete harmonisierte Normen	Kennzeichnung / Klasse	EU Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und Zertifikat ausgestellt durch
Atemschutzgerät	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Atemschutzgerät	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Atemschutzgerät	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren Modul C2 unter Überwachung der notifizierten Stelle: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Kennnummer 1024

Unterzeichnet für und im Namen von (Unterschrift siehe erste Seite): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

- 1) EPI - Unidad de filtro de partículas modelo **Förch FRESHAIR** para combinación con un casco de soldadura modelo **Förch Clear View Air**; **Förch Panorama Air** o **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: optrel tec ag – ver punto 2
- 4) Objeto de la declaración: Unidad de filtro modelo Förch FRESHAIR. En variantes:
 - Förch FRESHAIR soplador equipado con una batería estándar o una batería de larga duración
 - Como opción: se puede equipar un filtro de olor adicional con el filtro de partículas
- 5) El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: sobre seguridad y salud de acuerdo con el anexo II del Reglamento de EPI (UE) 2016/425
- 6) Normas armonizadas utilizadas / examen de tipo UE



Tipo de producto	Modelo	Certificado no	Testbericht-Nr	Normas armonizadas utilizadas	Marcado / clase	Examen de tipo UE (módulo B) realizado y certificado expedido por
Dispositivo de protección respiratoria	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Dispositivo de protección respiratoria	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Dispositivo de protección respiratoria	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) el EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad módulo C2 bajo la supervisión del organismo notificado: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, número de identificación 1024

Firmado por y en nombre de (Firma, vea la primera página): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

- 1) EPI - Système de filtre à particules modèle **Förch FRESHAIR** pur association avec un masque de soudage modèle **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air ou Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (voir point 2)
- 4) Objet de la déclaration: Système de filtre modèle Förch FRESHAIR. Variantes :
 - Souffleur Förch FRESHAIR équipé d'une batterie standard ou d'une batterie longue durée
 - En option: un filtre anti-odeurs peut être équipé en plus du filtre à particules
- 5) L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de l'annexe II du règlement EPI (UE) 2016/425



- 6) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées / l'examen UE de type

Type de produit	modèle	Numéro de certificat	Numéro de rapport d'essai	Utilisé Normes harmonisées	Identification / Classe	Examen UE de type (Module B) effectué et certificat délivré par
Système de protection respiratoire	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Système de protection respiratoire	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Système de protection respiratoire	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité module C2 sous la surveillance de l'organisme notifié: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, République tchèque, numéro d'identification 1024

Signé par et au nom de (Voir signature la première page):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

(BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- 1) ЛПС - филтър за частици модел **Förch FRESHAIR** за комбинация с Заваръчния шлем модел **Förch Clear View Air; Förch Panorama Air или Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария
- 3) Отговорност за изготвянето на тази декларация за съответствие носи единствено производителят: optrel tec ag – виж точка 2)
- 4) Предмет на декларацията: Филтърен уред модел Förch FRESHAIR. Като варианти:
 - Förch FRESHAIR вентилаторът е оборудван със стандартна батерия или батерия с дълъг живот
 - По избор може да бъде оборудван филтър за миризма допълнително към филтъра за частици
- 5) Посоченият в точка 4) предмет е в съответствие със съществените изисквания за безопасност и здраве съгласно приложение II на ЛПС Регламент (ЕС) 2016/425
- 6) Приложими хармонизирани стандарти / ЕС изследване на типа



Тип на продукта	Модел	Сертификат №	Доклад от изпитването №	Приложими хармонизирани стандарти	Маркировка / клас	Извършено е ЕС изследване на типа (модул В) и сертификатът е издаден от
Уред за дихателна защита	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Уред за дихателна защита	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Уред за дихателна защита	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) ЛПС подлежи на процедура за оценяване на съответствието модул C2 под надзора на органа, за който е дадена нотификация: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, идентификационен номер 1024

Подписано за и от името на (подпис виж първата страница):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария

(DK) EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- 1) PV - partikelfilterenhed model **Förch FRESHAIR** til kombination med svejsehjelm model **Förch Clear View Air**; **Förch Panorama Air** eller **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejts
- 3) Producenten bærer alene ansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Erklæringens genstand: Filterenhed model Förch FRESHAIR. Som varianter:
 - Förch FRESHAIR ventilatoren er udstyret med et standard batteri eller lang levetid batteri
 - Eventuelt kan et lugtfilter være udstyret yderligere til partikelfilteret
- 5) Den i punkt 4) nævnte genstand er i overensstemmelse med de grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed iht. bilag II i PSA forordning (EU) 2016/425 og
- 6) Anvendte harmoniserede standarder / EU typegodkendelse



Produkttype	Model	Certifikat-nr.	Testrapport-nr.	Anvendte harmoniserede standarder	Mærkning / Klasse	EU typegodkendelse (modul B) udført og certifikat udstedt af
Åndedrætsværn	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Åndedrætsværn	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Åndedrætsværn	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) PV er underlagt overensstemmelses- vurderingsprocedurer modul C2 under overvågning af det bemyndigede organ: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, kodenummer 1024

Underskrevet for og på vegne af (underskrift, se første side):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejts

(ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

- 1) Isikukaitsevahend – osakeste filtri mudel **Förch FRESHAIR** jaoks Keevituskiiver mudel **Förch Clear View Air** ; **Förch Panorama Air** või **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits
- 3) Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest ainuvastutab Tootja optrel tec ag (vt jaotist 2).
- 4) Deklareeritav toode: Filtri mudel Förch FRESHAIR. Variantid:
 - Förch FRESHAIR ventilaator on varustatud standardaku või pika kasutuseaga akuga
 - Valikuliselt võib lõhnafilter varustada lisaks tahkete osakeste filtrile
- 5) Jaotises 4) täpsustatud ese vastab IKV-de määruse (EL) 2016/425 II lisa olulistele tervisekaitse
- 6) Kasutatud harmoneeritud standardid / ELi tüübihindamine



Toote tüüp	Mudel	Sertifikaadi nr	Katsearuande nr	Kasutatud harmoneeritud standardid	Nimetus/klass	ELi tüübihindamine (mudel B), sertifikaadi väljastas
Hingamisaparaat	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Hingamisaparaat	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Hingamisaparaat	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Tööohutuse uurimisinstituut, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) See IKV on läbinud vastavushindamismenetluse mooduli C2, mille järelevalve korraldas: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, teavitatud asutus 1024

Alljärgneva eest ja nimel allkirjastanud (allkiri esimesel lehel):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits

(FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- Henkilönsuojain – Hengityksensuojain-malli **Förch FRESHAIR** varten käyttää kanssa Hitsauskypärä-malli **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air tai Förch Comfort Air**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi
- Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja: optrel tec ag – katso kohta 2)
- Vakuutuksen kohde: Hengityksensuojain-malli Förch FRESHAIR. Vaihtoehtona:
 - Förch FRESHAIR-tuuletin on varustettu vakioakulla tai pitkäikäisellä akulla
 - Valinnaisesti hajunsuodatin voidaan lisäksi varustaa hiukkassuodattimella
- Kohdassa 4) mainittu tuote on henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaisten keskeisten turvallisuus
- Sovelletut yhdenmukaistetut standardit/EU-tyyppitarkastus



Tuotetyyppi	Malli	Sertifikaattinro	Testiraporttinro	Sovelletut yhdenmukaistetut standardit	Merkintä/luokka	EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) suorittaja ja sertifikaatin myöntäjä
Hengityksensuojain	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Hengityksensuojain	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Hengityksensuojain	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- Henkilönsuojainta koskee vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely moduuli C2 ilmoitetun laitoksen valvonnassa: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, tunnistenumero 1024

Seuraavan puolesta allekirjoittanut (allekirjoitus, ks. ensimmäinen sivu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi

(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

- ΜΑΠ - Συσκευή φιλτραρίσματος σωματιδίων, μοντέλο **Förch FRESHAIR**, για χρήση με κράνος συγκόλλησης μοντέλο **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air ή Förch Comfort Air**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία
- Την αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής: optrel tec ag – βλ. σημείο 2)
- Αντικείμενο της δήλωσης: Συσκευή φιλτραρίσματος σωματιδίων, μοντέλο Förch FRESHAIR. Ως παραλλαγές:
 - Το Förch FRESHAIR είναι εξοπλισμένο με μια τυπική μπαταρία ή μπαταρία μεγάλης διάρκειας ζωής
 - Προαιρετικά, το φίλτρο οσμής μπορεί να είναι επιπλέον εξοπλισμένο με το φίλτρο σωματιδίων
- Το αντικείμενο που αναφέρεται στο σημείο 4) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία σύμφωνα με το Παράρτημα II του κανονισμού για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425
- Στοιχεία αναφοράς των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν / Εξέταση τύπου ΕΕ



Τύπος προϊόντος	Μοντέλο	Αρ. πιστοποιητικού	Αρ. αναφοράς ελέγχου	Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα	Σήμανση / Κατηγορία	Η εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) διενεργήθηκε και το πιστοποιητικό εκδόθηκε από
Μηχανισμός προστασίας της αναπνοής	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Μηχανισμός προστασίας της αναπνοής	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας υπόκειται στη μέθοδο αξιολόγησης συμμόρφωσης της ενότητας C2 υπό την εποπτεία του κοινοποιημένου οργανισμού: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, αρ. μητρώου 1024

Υπογράφηκε για λογαριασμό και στο όνομα της (για υπογραφή βλ. πρώτη σελίδα):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία

(GA) DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE

- 1) TCP - Aonad scagtha cáithníní, múnla **Förch FRESHAIR**, chun úsáid a bhaint as le clogad táthú, múnla **Förch Clear View Air** ; **Förch Panorama Air** nó **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis
- 3) Is é an monaróir, optrel tec ag, amháin atá freagrach as an Dearbhú Comhréireachta seo a eisiúint (féach mír 2).
- 4) Aidhm na comhréireachta: Aonad scagtha, múnla **Förch FRESHAIR**. Leaganacha:
 - Tá ceallraí caighdeánach nó ceallraí saoil fhada ag an **Förch FRESHAIR**
 - Roghnach, is féidir scaigaire boladh a shuiteáil mar aon le maith leis an scaigaire cáithníní
- 5) Tá aidhm an dearbhaithe, a bhfuil tuairisc i bpointe 4 uirthi, i gcomhréir le ceanglais riachtanacha sláinte agus sábháilteachta larscríbhinn II de Rialachán TCP (AE) 2016/425
- 6) Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáideadh/Scrúdú cineáil AE



Cineál an táirge	Múnla	Uimh. an deimhnithe	Uimh. na tuairisce ar an tástáil	Na caighdeáin chomhchuibhithe a úsáideadh	Ainmníú/aicme	Scrúdú cineáil AE (modúl B) agus deimhníú ama n-eisiúint ag
Gaireas anáilaithe	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Gaireas anáilaithe	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Gaireas anáilaithe	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Tá an TCP faoi réir an nós imeachta um measúnú comhréireachta, modúl C2, faoi mhaoirseacht an chomhlachta a dtugtar fógra dó: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Comhlacht 1024 a dTugtar Fógra dó

Sínithe ar son agus thar ceann (Féach an siníú ar an gcéad leathanach):	optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis
---	--

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

- 1) DPI - Filtro antiparticolato modello **Förch FRESHAIR** per combinazione con un casco per saldatura modello **Förch Clear View Air** ; **Förch Panorama Air** o **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera
- 3) La responsabilità per il rilascio della presente dichiarazione di conformità è a carico del fabbricante: optrel tec ag – vedi punto 2)
- 4) Oggetto della dichiarazione: Filtro antiparticolato modello **Förch FRESHAIR**. Come varianti
 - Förch FRESHAIR dotato di una batteria standard o di una batteria di lunga durata
 - Come opzione: un filtro antidore può essere equipaggiato in aggiunta al filtro antiparticolato
- 5) L'oggetto indicato al punto 4) è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute secondo l'allegato II del regolamento DPI (UE) 2016/425
- 6) Norme armonizzate applicate / prova di omologazione UE



Tipo di prodotto	Modello	N. certificato	Rapporto di prova n.	Norme armonizzate applicate	Contrassegno / classe	Prova di omologazione UE (modulo B) svolta e certificato emesso da
Autorespiratore	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Autorespiratore	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Autorespiratore	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, Praha 1, 110 00 Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità modulo C2 sotto il controllo dell'ente notificato: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, codice identificativo 1024

Firmato a nome e per conto di (per la firma vedi la prima pagina):	optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera
--	--

(HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

- 1) OZO - Uređaj za filtriranje čestica model **Förch FRESHAIR**, za kombinaciju s kaciga za zavarivanje model **Förch Clear View Air** ; **Förch Panorama Air** ili **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska
- 3) Samostalnu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač: optrel tec ag – vidi točku 2)
- 4) Predmet Izjave: Uređaj za filtriranje čestica model **Förch FRESHAIR**. Kao varijante:
 - Puhaljka Förch FRESHAIR opremljeno standardnom ili dug život baterijom
 - Kao opcija: jedan filter mirisa može se dodatno opremiti filter za čestice
- 5) Predmet izjave opisan u točki 4, je sukladan s temeljnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zdravlja u skladu s Prilogom II Uredbe o Osobnoj Zaštitnoj Opremi (EU) 2016/425
- 6) Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme / EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka



Tip proizvoda	Model	Br. certifikata	Br. izvještaja s testiranja	Primijenjene harmonizirane norme	Oznaka / klasa	EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka (modul B) izvršeno i certifikat ispostavljen od strane
Uređaj za zaštitu dišnih putova	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Uređaj za zaštitu dišnih putova	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Uređaj za zaštitu dišnih putova	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Osobna Zaštitna Oprema podliježe ocjenjivanju sukladnosti modul C2 pod nadzorom obavještene službe: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, šifra 1024

Potpisano za i u ime (potpis vidi prvu stranicu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska

(LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- 1) IAL — dalīņu filtrēšanas ierīces modelis **Förch FRESHAIR**, kombinācijai ar Metināšanas ķivere modeli **Förch Clear View Air** ; **Förch Panorama Air** vai **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice
- 3) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: optrel tec ag — skatīt punktu 2)
- 4) Deklarācijas priekšmets: dalīņu filtrēšanas ierīces modelis **Förch FRESHAIR**. Varianti:
 - Förch FRESHAIR pūtējs ir aprīkots ar standarta akumulatoru vai akumulatoru ar ilgu kalpošanas laiku
 - Pēc izvēles: papildus dalīņu filteram var uzstādīt smaku filteru
- 5) Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem atbilstoši IAL regulas (ES) 2016/425 II pielikumam
- 6) Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem / ES prototipa pārbaude



Produkta tips	Modelis	Sertifikāta Nr.	Testa atskaite Nr.	Realizētās harmonizētās standarti	Marķējums/klaše	ES prototipa pārbaudi (modulim B) veica un sertifikātu izsniedza
Elpošanas aizsargaparāts	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Elpošanas aizsargaparāts	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Elpošanas aizsargaparāts	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) IAL atbilst atbilstības novērtēšanas procedūras modulim C2 atbildīgās iestādes uzraudzībā: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, atbildīgā iestāde 1024

Parakstīts šādas personas vārdā (skatiet parakstu pirmajā lapā):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice

(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

- 1) AAP – dalelių filtro modelis **Förch FRESHAIR**, derinant su suvirintojo šalmas modeliu **Förch Clear View Air** ; **Förch Panorama Air** arba **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija
- 3) Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe: optrel tec ag (žr. 2 punktą).
- 4) Deklaracijos objektas: dalelių filtro modelis **Förch FRESHAIR**. Variantai:
 - Förch FRESHAIR pūstuvus su standartinė baterija arba ilgą gyvenimą baterija
 - Kaip alternatyva: papildomai prie dalelių filtro gali būti įrengtas kvapų filtras
- 5) Objektas, nurodytas 4 punkte, atitinka esminių sveikatos apsaugos ir saugos reikalavimus, nurodytus PPE reglamento (ES) 2016/425 II priede
- 6) Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus / ES tipo tyrimas



Gaminio tipas	Modelis	Sertifikato Nr.	Bandymo ataskaitos Nr.	Naudoti darnieji standartai	Žymuo / klasė	ES tipo tyrimą (modulis B) atliko ir sertifikata išdavė
Kvėpavimo aparatas	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Kvėpavimo aparatas	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Kvėpavimo aparatas	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalėmská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Turės būti atlikta PPE atitikties vertinimo procedūra (modulis C2), vadovaujant paskelbtajai įstaigai: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalėmská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, paskelbtosios įstaigos Nr. 1024

Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (parašą rasite pirmajame puslapyje):	optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija
---	--

(MT) DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

- 1) Taghmir ta' protezzjoni personali – apparat li jifiltru l-partikuli tal-mudell **Förch FRESHAIR**, għal kombinazzjoni ma' Elmu għall-iwweldjar tal-mudell **Förch Clear View Air** ; **Förch Panorama Air** jew **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lżvizzera
- 3) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: optrel tec ag – ara taħt il-punt 2)
- 4) Is-suġġett tad-dikjarazzjoni: apparat li jifiltru l-partikuli tal-mudell **Förch FRESHAIR**. Bħala varjanti:
 - blower Förch FRESHAIR mghammar b' batterija standard jew batterija hajja twila
 - Bħala għażla: filtru tar-riħa jista' jkun mghammar filmkien mal-filtru tal-partiċelli
- 5) L-ghan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mar-rekwiżiti fundamentali ta' saħħa u sikurezza skont l-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 dwar taghmir ta' protezzjoni personali
- 6) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti użati / Eżami tat-tip tal-UE



Tip ta' prodott	Mudell	Nru tač-Certifikat	Rapport tat-test Nru	Standards armonizzati użati	Markatura / Klassi	Eżami tat-tip tal-UE (modulu B), imwettaq u ċertifikat minn
Apparat ta' protezzjoni respiratorja	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Apparat ta' protezzjoni respiratorja	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Apparat ta' protezzjoni respiratorja	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalėmská 1283/9, Praha 1, 110 00 Czech Republic, Notified body 1024

- 7) It-taghmir ta' protezzjoni personali huwa suġġett għall-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità, modulu C2, taħt is-sorveljanza tal-korp innotifikat: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalėmská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, numru ta' identifikazzjoni 1024

Iffirmat għal u f'isem (għall-firma ara l-ewwel paġna):	optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lżvizzera
---	---

(NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING

- 1) PBM - deeltjesfiltersysteem model **Förch FRESHAIR** voor combinatie met lashelm model **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air of Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland
- 3) Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: optrel tec ag – zie punt 2)
- 4) Voorwerp van de verklaring: deeltjesfiltersysteem model **Förch FRESHAIR**. Als variant:
 - Förch FRESHAIR blazer uitgerust met een standaard batterij of een lange levensduur batterij
 - Als een optie: een geurfilter kan extra aan het deeltjesfilter worden toegevoegd
- 5) Het onder 4) genoemde object voldoet aan de de veiligheids- en gezondheidseisen volgens bijlage II van de PBM verordening (EU) 2016/425
- 6) Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen / EU-typeonderzoek



Producttype	Model	Certificaatnr.	Testrapportnr.	Gebruikte geharmoniseerde normen	Markering / klasse	EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en gecertificeerd door
Adembeschermings apparaat	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Adembeschermings apparaat	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Adembeschermings apparaat	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Het PBM volgt de conformiteitsprocedure module C2 onder toezicht van de aangemelde keuringsinstantie: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, AKI 1024

Ondertekend voor en namens (handtekening zie pagina 1):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

- 1) ŚOI – filtr cząstek stałych model **Förch FRESHAIR** do połączenia z z przyłbica spawalnicza model **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air lub Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria
- 3) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: optrel tec ag – patrz punkt 2)
- 4) Przedmiot deklaracji: filtr cząstek stałych model **Förch FRESHAIR**. Jako warianty:
 - dmuchawa Förch FRESHAIR wyposażona w standardową baterię lub akumulator o przedłużonej trwałości
 - Opcjonalnie: filtr zapach może być wyposażony dodatkowo w filtr cząstek stałych
- 5) Przedmiot wymieniony w punkcie 4) jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w załączniku II do rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425
- 6) Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych / Badanie typu UE



typ produktu	model	nr certyfikatu	raport z badania nr	zastosowane normy zharmonizowane	oznaczenie / klasa	badanie typu UE (modul B) wykonane i certyfikat wystawiony przez
Urządzenie do ochrony układu oddechowego	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Urządzenie do ochrony układu oddechowego	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Urządzenie do ochrony układu oddechowego	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Osobiste wyposażenie ochronne podlega modułowi C2 procedury oceny zgodności pod nadzorem jednostki notyfikowanej: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, numer identyfikacyjny 1024

Podpisano w imieniu (podpis patrz pierwsza strona):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria

(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

- 1) EPI - Dispositivo de redução de partículas, modelo **Förch FRESHAIR**, para combinação com capacete de soldador, modelo **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air** ou **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça
- 3) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: optrel tec ag – ver ponto 2)
- 4) Objeto da declaração: Dispositivo de redução de partículas, modelo Förch FRESHAIR. Enquanto versão opcional:
 - Ventilador Förch FRESHAIR equipado com uma bateria padrão ou uma bateria de longa duração
 - Como opção: um filtro de odores pode ser equipado adicionalmente ao filtro de partículas
- 5) O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com o anexo II do Regulamento relativo aos EPI (UE) 2016/425
- 6) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / exame UE de tipo aplicados



Tipo de produto	Modelo	N.º de certificado	N.º de relatório de teste	Normas harmonizadas aplicadas	Marcação / Classe	Exame UE de tipo (módulo B) realizado e certificado emitido por
Aparelho de proteção respiratória	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Aparelho de proteção respiratória	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Aparelho de proteção respiratória	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) O EPI está sujeito ao módulo C2 do procedimento de avaliação da conformidade, sob monitorização do organismo notificado: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, número de identificação 1024

Assinado por e em nome de (assinatura, ver primeira página):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

- 1) EIP – Filtru de particule model **FÖRCH FRESHAIR** pentru combinarea cu cască model **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air** sau **Förch Comfort Air**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția
- 3) Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: optrel tec ag (vezi articolul 2).
- 4) Obiectul declarației: Filtru de particule model FÖRCH FRESHAIR. Opțiuni:
 - FÖRCH FRESHAIR echipat cu o baterie standard sau cu o baterie lungă
 - Ca opțiune: un filtru de miros poate fi echipat în plus față de filtrul de particule
- 5) Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu cerințele de bază privind sănătatea și securitatea în muncă din Anexa II a Reglementării UE EIP (Echipament individual de protecție) nr. 425/ 2016
- 6) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite / Examinări UE de tip



Tip produs	Model	Nr. certificate	Nr. raport testare	Standard armonizate folosite	Denumire/Clasă	Examinare UE de tip (modul B) și certificat emis de
Sistem de protecție respiratorie	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Sistem de protecție respiratorie	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Sistem de protecție respiratorie	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) Echipamentul individual de protecție este supus procedurii de evaluare a conformității (modul 2) sub supravegherea organismului notificat: Institutul de Cercetare în Siguranța Ocupațională, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, organism notificat 1024

Semnat pentru și în numele (pentru semnătură vezi prima pagină):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția

(SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- Personlig skyddsutrustning - partikelfilterenhet modell **Förch FRESHAIR** för kombination med svetshjälm modell **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air** eller **Förch Comfort Air**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz
- Att försäkrans om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- Föremål för försäkrans: partikelfilterenhet modell **Förch FRESHAIR**. Som varianter:
 - Förch FRESHAIR blåsare utrustad med ett standardbatteri eller ett långlivat batteri
 - Som ett alternativ: ett luftfilter kan utrustas utöver partikelfiltret
- Att föremålet för den försäkrans som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med de grundläggande kraven på säkerhet och hälsa enligt bilaga II i förordningen för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425
- Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats / EU-typprovning



Produkttyp	Modell	Certifikatsnummer	Testrapportnummer	Tillämpade harmoniserade standarder	Märkning / klass	EU-typprovning (modul B) genomförd och certifikat utfärdat av
Andningsskyddsapparat	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Andningsskyddsapparat	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Andningsskyddsapparat	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- Den personliga skyddsutrustningen lyder under bedömningsmetoden för överensstämmelse modul C2 under övervakning av det anmälda organet: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, identifikationsnummer 1024

Undertecknat för (för signatur se första sidan):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz

(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

- OOP - Filtračná jednotka častíc model **Förch FRESHAIR**, pre kombináciu s zväračskou prilbou model **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air** alebo **Förch Comfort Air**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko
- Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: optrel tec ag - pozri bod 2)
- Predmet vyhlásenia: filtračné zariadenie model **Förch FRESHAIR**. Ako varianty:
 - ventilátor Förch FRESHAIR vybavený štandardnou batériou alebo batériou s dlhou životnosťou
 - Voliteľné: filter zápachu môže byť inštalovaný s filtrom pevných častíc
- Predmet uvedený v bode 4) je v zhode so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa prílohy II nariadenia OOP (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch
- Odkazy na príslušné použité harmonizované normy / typová skúška EÚ



Výrobok-Typ	Model	Č. osvedčenia	Č. skúšobnej správy	Používané harmonizované normy	Označenie / trieda	EÚ typová skúška (modul B) a osvedčenie vydané
Ochranný dýchací prístroj	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Ochranný dýchací prístroj	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Ochranný dýchací prístroj	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- OOP podlieha postupu posudzovania zhody modulu C2 pod dohľadom notifikovaného orgánu: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, identifikačné číslo 1024

Podpísané za a v mene (podpis pozri na prvej strane):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko

(SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI

- Osebná varovalna oprema - Filtrirna naprava za delce model **Förch FRESHAIR** za kombinacijo z čelada za varjenje model **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air ali Förch Comfort Air**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica
- Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: optrel tec ag – glej točko 2)
- Predmet izjave: Filtrirna naprava model Förch FRESHAIR. Kot variante:
 - Förch FRESHAIR puhalo, ki je opremljeno s standardno baterijo ali baterijo za dolgotrajno uporabo
 - Kot opcija: filter za vonj lahko dodatno opremi tudi filter za delce
- Pod točko 4) imenovan predmet je skladen z osnovnimi zahtevami za varnost in zdravje po prilogi II Odredbe PSA (EU) 2016/425
- Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde / EU tipski preskus



Tip izdelka	Model	Številka certifikata	Številka poročila o testiranju	Uporabljeni usklajeni standardi	Oznaka / razred	EU tipski preskus (modul B) izvedel in izstavil certifikat
Filtrirna naprava	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Filtrirna naprava	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Filtrirna naprava	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- PSA ureja postopek ocenjevanja skladnosti modul C2, ki ga preverja organ za obveščanje: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, identifikacijska številka 1024

Podpisano za in v imenu (podpis glej na prvi strani):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica

(CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- OOP – Filtračním prostředkem s pomocnou ventilací model **Förch FRESHAIR**, pro kombinaci s svářečská kukla model **Förch Clear View Air ; Förch Panorama Air** nebo **Förch Comfort Air**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko
- Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: optrel tec ag – viz bod 2)
- Předmět prohlášení: Filtračním prostředkem s pomocnou ventilací model Förch FRESHAIR. Dostupné varianty:
 - dmychadlo Förch FRESHAIR je vybavené standardní baterií nebo baterií s dlouhou životností
 - Jako volitelnou možnost může být k filtru částic doplněn filtr zápachu
- Předmět uvedený v bodě 4) odpovídá základním požadavkům bezpečnosti a zdraví podle přílohy II nařízení o ochranných pracovních pomůckách (EU) 2016/425
- Odkazy na příslušné harmonizované normy / kontrola konstrukčního vzoru EU



Typ výrobku	Model	Č. certifikátu	Č. zprávy o provedení testu	Použité harmonizované normy	Označení / třída	Kontrolu konstrukčního vzoru EU (modul B) provedl a certifikát vystavil
Ochrana dýchacích cest	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Ochrana dýchacích cest	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Ochrana dýchacích cest	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- OOP podléhá procesu posouzení shody modul C2 pod dohledem notifikované osoby: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, identifikační číslo 1024

Podepsáno za a jménem (podpis viz první strana):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko

(HU) EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- 1) Személyi védőfelszerelés - részecskeszűrő készülék, **Förch FRESHAIR** típus, mert kombinációhoz val vel **Förch Clear View Air** ; **Förch Panorama Air** vagy **Förch Comfort Air** típusú hegesztősisak
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc
- 3) Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: optrel tec ag – lásd a 2) pont alatt.
- 4) A nyilatkozat tárgya: részecskeszűrő készülék, Förch FRESHAIR típus. Változatok:
 - Az Förch FRESHAIR standard akkumulátorral vagy hosszú élettartamú felszerelt akkumulátorral
 - Opcionálisan: egy szagszűrő felszerelhető a részecskeszűrőhöz
- 5) A 4) pont alatti tárgy megfelel a az EU 2016/425 személyi védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet II. melléklete egészségre és biztonságra vonatkozó alapvető követelményeinek
- 6) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás / EU típusvizsgálat



Terméktípus	Típus	Tanúsítvány sz.	Vizsgálat sz.	Alkalmazott harmonizált szabványok	Jelölés / Osztály	EU típusvizsgálatot (B modul) végrehajtotta és a tanúsítványt kiállította
Légzésvédő készülék	hpg-blower with vegaview2.5 (Förch FRESHAIR / Förch Clear View Air Plus)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Légzésvédő készülék	hpg-blower with panoramaxx (Förch FRESHAIR / Förch Panorama Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ
Légzésvédő készülék	hpg-blower with clearmaxx (Förch FRESHAIR / Förch Comfort Air)	1024/E-002/2020	1024/ZZ-002/2020	EN12941:1998 EN12941:1998/A1:2003 EN12941:1998/A2:2008	TH3	^a Occupational Safety Research Institute – CZ

^a Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, Notified body 1024

- 7) A személyi védőfelszerelés a C2 modul megfelelőség-értékelési eljárása alá tartozik a bejelentett szervezet felügyelete alatt: Occupational Safety Research Institute, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic, azonosító 1024

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá (Az aláírást **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc** lásd az első oldalon):